

---

## EUSKADI MUNDUAN ERAIKITZEN CONSTRUYENDO EUSKADI EN EL MUNDO

---

*Argitalpen honek Eusko Jauriaritzako Lehendakariaren hitzaldiak eta Euskal Gizataldeen II Mundu Batzarrean aurkeztutako hitzaldi nagusiak biltzen ditu, baita mahai inguruetan izan ziren pertsona ospetsuek egindako ekarpenak ere.*

*Testu horiekin batera beste zenbait ere badatoz: batzarren irekitze ekitaldian William Douglass irakasleak, Xabier Leizaola jaunak eta Lehendakariak egindako hitzaldiak, bakarka nahiz taldeka aurkeztutako mozioak, batzarren ondorio-dokumentua —Euskal Gizataldeekiko Harremanatarako Aholku Batzordeak aho batez Erakunde Ekimenerako Laurteko Plantzat onartu du dokumentu hori—, eta Carlos Sosa jaunak irakurritako amaiera-adierazpena. Carlos Sosa jauna ehun urtetik gora dituen euskal etxe baten lehendakaria da; hain zuzen, Bahía Blancako UNIÓN VASCA DE SOCORROS MUTUOS Laurak Bat Euskal Etxearen lehendakaria.*

*Lehen batzarrak Euskadi eta euskal etxeen arteko harremanen aro berri bati eman zion hasiera. Lehenengo batzar hartan bi aldeon arteko harremanak sendotzeko borondatea baietsi zen eta herri beraren parte garela berriro ere aitortu; Euskal Herriarena, hain zuzen. Aldi berean, «Nora Goaz» galdera ere azaldu zen.*

*II. batzarrak ekinbide berriak erakutsi ditu galdera horri erantzuteko. Alde batetik, erakundeon ponentziek Euskadin burututako politikan izan diren aurrerapenak nahiz aurrerapenok kanpora proiektatzeko aukerak azaldu dituzte. Eta bestetik, «Esperientziak eta Proiektuak» deritzon arloan honako hauek aztertuta dira: esperimentatutako bi ekimenen etorkizuna (euskara irakasteara eta euskal sukaldaritza ezagutaraztearena), Interneten bidez Euskal Erakundeen Historia irakastea, eta nazioarteko bi sare sortzea —Euskal Enpresarioen Elkarte eta Euskaldunen Lagunen Elkarte, alegia—.*



Esta publicación recoge y compila los discursos del Lehendakari y las ponencias presentadas en el II Congreso Mundial de las Colectividades Vascas, además de las aportaciones realizadas por las personalidades que participaron en las Mesas Redondas.

Junto a estos textos se presentan los discursos pronunciados en el Acto Inaugural por el Profesor William Douglass, D. Xabier Leizaola y el Lehendakari, las mociones específicas que se presentaron

individual o colectivamente, el documento de conclusiones del Congreso aprobado por unanimidad por el Consejo Asesor de Relaciones con las Colectividades Vascas como Plan Cuatrienal de Acción Institucional, así como el texto de la Declaración final, leído por D. Carlos Sosa, Presidente del centenario Centro Vasco UNIÓN VASCA DE SOCORROS MUTUOS Laurak Bat de Bahía Blanca.

El I Congreso abría una nueva etapa en las relaciones entre Euskadi y las euskal etxeak, con una clara constatación de la voluntad de ambas partes por estrechar sus interrelaciones, reafirmando su pertenencia y adhesión a un mismo Pueblo, Euskal Herria, al mismo tiempo que se planteaba el gran interrogante de «Nora Goaz».

Este II Congreso ha respondido a este interrogante con nuevas pautas de actuación: las ponencias institucionales exponen los avances logrados en las políticas desarrolladas en Euskadi y su posible proyección hacia el exterior y, en el apartado de «Experiencias y proyectos» se plantean el futuro de dos actividades ya experimentadas (la enseñanza del euskera y la difusión de la Gastronomía Vasca) y la puesta en marcha de la enseñanza de la Historia Institucional Vasca por Internet y creación de dos redes internacionales: la Asociación de Empresarios Vascos y la Asociación de Amigos de los Vascos.

**«Euskadi Munduan Eraikitzen»** esaldia **«Nora Goaz»** galderan ezkutatutako ardura kolektiboari erantzuna emateko da. Lema horrek etorkizuna eta zenbait jarraibide zehazten dizkigu. Eta helburu horrekin zehaztu dituzte euskal etxeen ordezkariak erakundeon hurrengo lau urteko ekimenen ardatzak, gazteak prestatzeko eta gazteok Euskal Herriaren gaur egungo egoera ezagutzeko programak lehenetsiz. Horretarako Euskadin egonaldiak egiteko programak nahiz euskal enpresetan lanbide praktikak egitekoak sortzea proposatu dute.

*Helburu hori ezezik, beste zenbait ere indartu eta sustatu behar direla azpimarratu dute; hala nola, Euskal Kultura, unibertsitate-trukeak, Euskadirekin zerikusia duten programa ekonomikoak nahiz turistikoak, eskasia duten pertsonen laguntzekoak, eta gizarte-laguntzarako bestelako programak.*

*Lau urte barru —2003. urtean, alegia— orain euskal erakunde publikoek nahiz euskal etxeek agindutakoa bete dugun aztertzeak aukera izango dugu, beti ere, Euskadiren egoera nazioartean hobeto ezagutaraziz nazioarteko ordena berrian lekua izan dezagun.*

**«Euskadi Munduan Eraikitzen»** erresponde, pues, a aquella preocupación colectiva definida bajo el interrogante **«Nora Goaz»**. Este nuevo lema nos marca el horizonte y algunas vías a seguir. Y con este mismo objetivo los representantes de las euskal etxeak han definido los ejes de su actuación para los próximos cuatro años, priorizando los programas dirigidos a su juventud para su formación y conocimiento de la realidad actual de Euskal Herria, proponiendo a tal fin la creación de programas de estancias en Euskadi y prácticas profesionales en empresas vascas.

Junto a este objetivo recalcan también la necesidad de potenciar la promoción de la Cultura Vasca, los intercambios universitarios, la promoción de programas económicos y turísticos relacionados con Euskadi y los programas de asistencia a personas carenciadas, programas de otras ayudas sociales.

Dentro de cuatro años, el año 2003, se celebrará la tercera edición de este Congreso, y tendremos la oportunidad de evaluar los compromisos adquiridos en el presente, tanto por parte de las instituciones públicas vascas, como por las propias euskal etxeak, ante el objetivo de ganarnos un lugar en el nuevo orden internacional a través de un mayor reconocimiento de la realidad vasca por parte de sus organismos.

IÑAKI AGUIRRE ARIZMENDI

Kanpo Harremanetarako Idazkari Nagusia  
Secretario General de Acción Exterior